

中華民國十年十二月十一日刊

中華民國十年十二月十一日刊

湘災週報

第九號

湖南華洋籌賑會編

◀ 錄 目 號 本 ▶

▲ 專件

▲ 本會紀事

▲ 收支報告

▲ 調查

▲ 文電

▲ 照片

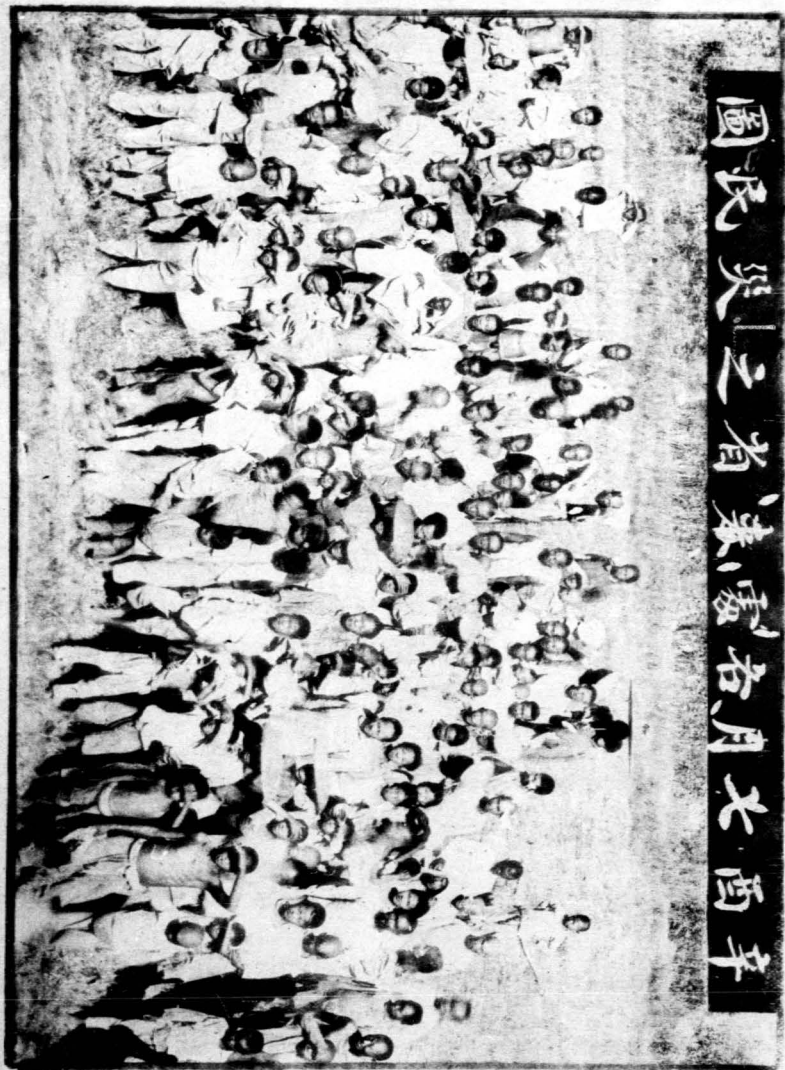
行 發 兼 輯 編

部 查 編 會 賑 籌 洋 華 南 湖

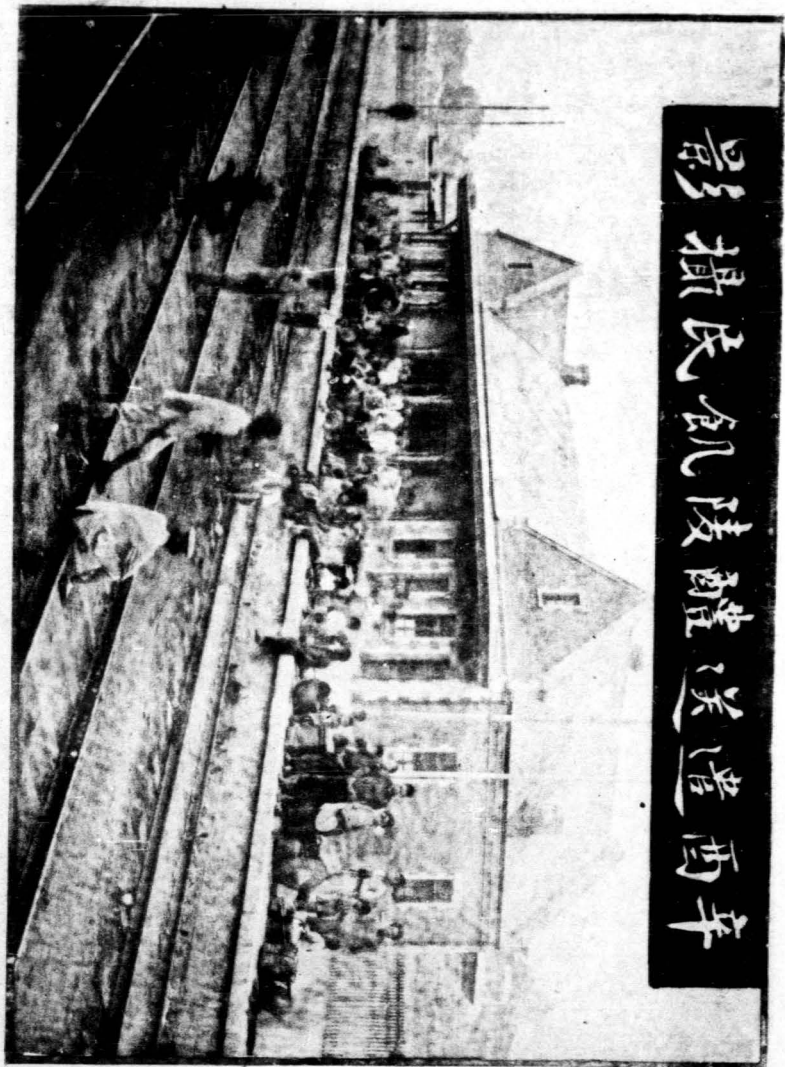
號五零百五(話電)號四街意如內城沙長(址地)



辛酉七月各省災民圖



影攝民飢陵醜送遣西車



文電

●湖南省議會慈善總公所及本會致北京交通部請與領米鹽股款代表接洽電

北京交通部總次長鈞鑒。案查貴部應還湘省到期米鹽公股款三四五六各期。共本息洋九十萬零四千六百九十四元二角四分。業經敝省議會議決。指定該款全數撥借湖南華洋籌賑會。為採購穀米支配各災區救荒之用。並經公推省議會議員胡適。慈善總公所總董龍絨。華洋籌賑會幹事歐本麟三君。為請領該款代表。已於本日攜帶證券。首途入京。協同旅京湘紳。前詣貴部正式具領。到時乞賜接洽。准將上項股款如數核發。交由該代表等領出。滙湘以濟急需。而維荒政。毋任盼禱。湖南省議會長沙慈善總公所湖南華洋籌賑會叩。冬印。

●湖南省議會慈善總公所及本會致北京熊秉三諸先生電

北京旅京湖南急賑會。旅京湖南籌賑會。熊秉三。范靜生。馬振五。

劉子和諸先生。並轉郭何伯劉霖生劉伯廣諸先生。及旅京湖南同鄉諸公均鑒。查交通部。應還湘省到期米鹽公股款三四五六各期。共本息洋九十萬零四千六百九十四元二角四分。為湘人全體公款。本年各縣災情重大。荒歉異常。自應急籌救濟之策。業經湖南省議會議決。指定該款全數撥借湖南華洋籌賑會。為買穀備荒之用。並派定省議會議員胡適。慈善總公所總董龍絨。華洋籌賑會幹事歐本麟。於本日起程入京。正式請領。諸公關懷梓桑。久表同情。對於此案。定荷實力援助。除由胡龍歐三君陳述詳情。敬請協商辦理。並另電交通部查照外。特電奉聞。統希亮察。湖南省議會湖南慈善總公所湖南華洋籌賑會叩。

●本會覆辰州辦事處電

沅陵華洋籌賑會駐辰辦事處柏總會計並轉復初會何牧師鑒。鮑電悉。現在該處所轄成災各縣。是否均已查照。本會章程成立分會。亟應查明。如該縣分會尚未組設者。希催一律趕辦。俾負專責。以後關於各該縣縣務事宜。應以分會名義與該處接洽。否則無效。以昭慎重。仍將辦理情形。隨時具報核辦。為要。湖南華洋籌賑會叩。

●本會覆臨湘知事電

城陵磯轉臨湘知事各教會各公團岳陽復初會惠牧師鑒臨湘本年受災情形迭據文電陳報並經旅省代表沈鳳翔方永元等呈請組設分會並到會說明均悉現經昨日幹事會議決除候彙案核辦外應准由該知事查明本會分會章程會同華洋團體起設分會並由本會委派岳陽復初會惠牧師兼任該縣分會會計即希協同辦理妥籌救濟仍將該會成立情形具報核辦為盼湖南華洋籌賑會東印

●新化知事呈報組設分會情形文

呈為呈報事迭奉鈞會文電飭知敬悉一切知事遵於本月十日召集城鄉各界正紳及縣信義會牧師教師在縣議會開全體大會是日到會者六十餘人遵照分會章程第三第四兩條組織知事兼任名譽會長公推吳斯達牧師為總務部主任游紳曰敏為調查部主任晏紳孝澤為放賑部主任皆廉明幹練熱心公益素為衆望所歸者推定之後輿論翕然又查分會章程第八條各分會設立評議會因繼續公推成政師鐵漢陳紳光槐曾紳廣軾羅紳崇夏游紳曰謙劉紳鑫楊紳開治陳紳彝劉紳文煇晏紳光樞

為評議員以十六鎮鄉團總為名譽評議員其辦公地點即附設新化縣議會除俟訂定籌款方法及評議會議事規則另期開成立大會外所有遵章組織華洋籌賑會新化分會及公推職員緣由理合備文呈報鈞會察核備案謹呈湖南華洋籌賑會新化知事陳思材

●本會覆新化知事電

新化陳知事華洋籌賑分會並轉信義會吳牧師鑒呈悉該縣組織分會各情尙屬妥適應准備案現經昨日幹事會公決由本會委派信義會吳牧師為該會會計即希查照轉請任職協同辦理以重賑務為要湖南華洋籌賑會東印

●彭兆璜等致本會械

華洋籌賑會諸公均鑒逕啓者前接旅京湖南急賑會宥電並貴會函召以京滙賑款一萬四千元散放一節命璜等先擬具體辦法函達貴會茲經璜等會商擬請貴會按縣之大小災之輕重將該款核實攤分各縣暫定作購買種子之用如秋收過時有無別項種子可買或徑以現洋散放在有籌賑分會縣份均由各該分會酌辦其無分會之縣均由該縣知事會同各該縣議會暨各公

團酌辦緣本年災區甚廣京款有限若僅以現洋散放爲數似嫌過少然際此冬荒各縣已多有流離轉徙者不卽設法散放又恐缺望用特商定前項辦法奉告仍乞諸公酌奪施行將來各縣所分之數并希示知是所至盼順頌公綏彰兆瑛張聲樹陳九韶謹啓

●北京各省救濟聯合會覆本會電

湖南華洋籌賑會公鑒錄電祇悉湘省旱災幾遍全省籌款救濟迫不容緩敝會自當勉竭棉薄以應急需一俟賑款集有成數卽當公平分配特電奉覆辛酉被災各省救濟聯合會養

●省長公署准省議會咨據各該縣請求

給賑轉咨本會文

逕啟者案准湖南省議會咨開爲咨行事案准本會請願股臚列芷江縣議參兩會請勸撥款撫恤又武岡縣議會請免除抵借五千元速施獨賑又華容縣議會請減免軍需給養並施急賑又麻陽縣議會請委勸災免賦發賑又芷江縣參議兩會請勸早災豁免十二年田賦發給賑款又益陽縣議會請設法賑恤等案合併審查報告書開查各該縣請願書所陳旱災匪災兵災水災及一

切災情言之殊堪憫惻准提出會大提案咨請省政府轉行華洋籌賑會查勘分別賑恤可也是否有當尙希公決等語經於十一月十六日提出大會討論會謂查核以上五縣報災情況洵堪憐憫惟其乞賑雖出一轍而其間或請減免軍需或請豁免田賦有非華洋籌賑會權力所能及况其他被災各縣未經具書請願到會查有災情相同者尤當一視同仁仰邀賑濟應請政府體察情形查勘輕重分別辦理案經多數公決爲此合咨貴省長請煩查照施行等因并附送請願書一扣到署准此除咨覆並分別核辦外相應抄同附件函送貴會察照以憑給賑至懇公誼此致湖南華洋籌賑會

●本會覆省長公署函

逕覆者案准貴署函准湖南省議會咨送芷江武岡華容麻陽益陽五縣議參各會請願勸災給賑一案除咨覆並分別核辦外相應抄同附件函送貴會察照以憑給賑等因准此查本年籌辦早災賑務對於各縣受災情形及給賑辦法自應審核辦理以救災黎所有上開芷江等五縣均經分區派委調查員逐縣查勘具報到會再行彙辦准函前因除先將各該縣請願書陸續登報

週報以憑查核外相應函覆貴署查照辦理至親公誼此致湖南省長趙

●統領湘西巡防各軍剿匪司令陳渠珍

為永順等縣災情奇重呈請本會籌

撥巨款給賑文

敬啓者竊湘西永保龍桑綏古鳳乾大庸等縣山多田少素稱瘠苦加以頻年時局糾紛干戈四起人民流離隴畝就荒致演成今春百年未有之奇災幸貴會痾陳在抱胞與爲懷義粟仁漿立施急賑災黎億萬感洽肌膚方冀春荒告畢秋有來辭詎意天不厭亂人遭浩劫入夏以後兩月不雨赤地千里涓滴毫無禾稻雜糧竭死盡盡就中除永保龍桑綏古大庸七縣尙得收成十分之三四勉可救濟目前外餘如鳳凰乾城兩縣竟至顆粒無收富戶已鮮蓋藏貧民卽形餓殍惟鄰縣不主遏糶斗米五串尙有來源尙再延月日鄰封阻禁則鳳乾兩縣之荒象必在目前而慘痛尤甚於春季况永保等縣之穀僅可供給一時若屆新春危險萬狀情勢若此殆可預測渠珍懇領偏師駐防瘠土一夫失所罪有攸歸甚後懲前益深惶悚所有召集各縣代表會議善後辦法並設立

總分處原由及擬訂各項簡章業經分別呈覽令行佈告並函達貴會各在案現正督促各縣官紳照章切實進行而於儲穀一項尤爲特別注意惟各縣地屬瘠壤值兵燹之後繼以奇荒市野蕭條百業彫敝富戶巨商更形寥落故對於集資採穀最爲困難其他山路崎嶇灘河險阻運輸不便伏莽滋橫猶爲餘事渠珍念責任之艱鉅慮來日之大難惟有本諸天良勉盡人力但茲事體重大阻越堪虞夙詎貴會愷悌慈願力宏大尙望籌撥巨款惠此災黎並希不遺在遠賜以教言匡其不逮不勝盼切禱切之至此致湖南華洋籌賑會陳渠珍

●本會覆湘西剿匪司令陳渠珍函

玉鑒司令台鑒逕覆者兩接貴部公函以永順保靖龍山桑植永綏古丈鳳凰乾城大庸等縣旱災重大荒歉異常經召集各該縣代表成立九縣善後籌辦處函請籌撥鉅款以惠災黎等由准此查本會此次接辦旱災賑務正在積極進行對於湘西一帶受災情形亦迭據各該縣官紳教會呈報前來彙案辦理前經議決於沅陵縣組設本會辦事處電請沅陵復初會柏收帥爲總會計就近經管各火縣轉運匯兌及一切籌賑事宜並劃定調查區域委

派第四區彭瀛調查永保龍桑綏古庸七縣第五區楊繼勛調查常桃沅瀘辰淑乾鳳八縣均經同時出發將來本會支配賑款辦法自應按照各該縣災情輕重以爲等差台端毅力熱忱舉辦善後至爲佩服仍請通飭貴屬官紳分別與本會彭楊兩調查員及駐辰辦事處接洽一切是爲至盼此覆順頌台祺

●安化各公團爲該縣災情奇重呈請本

會轉咨政府豁免十一年田賦文

華洋籌賑會鈞鑒竊安化僻處山陬夙苦貧瘠所產穀米雜糧僅足支持半載全賴茶鐵竹木出口吸收代價採購鄰封以供民食年來茶鐵墮落竹木滯銷人民生計已窮朝不保夕張敬堯督湘時南北軍劃防分駐兩載於茲除供給輸送而外尤復勒贖軍餉派銷庫券動以萬計軍警迫追急於星火公私倉穀挪用一空加以湖南裕湘兩銀行相繼倒閉統計全縣損失不下數百萬元無形破產十有九人去夏驅張一役受禍尤烈王記三之藍田燒殺千戶成灰十一師之縣城交戰萬家如洗他如資資一帶北去南來兵匪莫辨所過之處廬舍爲墟不分貧富無一幸免詎意人禍未已又遭天災歸化常豐樂一都等鎮蛟水暴發漂沒人畜田

廬無算即未被水災之處多起虫蝗繼且陰雨連綿禾皆秀而不實以故收成未半戶鮮蓋藏令下提征催呼勢迫人民不得已將需食之穀賤價運售以供輸納尙何儲備之可言此搆荒之原因實根于此遂致入春未久即見飢荒三四月間荒情尤緊食草茹茶劃區採掘賣妻鬻子乞食鄰封轉徙流離餓殍載道統計逃亡病死達十萬有奇甚或服毒懸梁投水自溺其慘痛狀況見者酸鼻聞者寒心此皆覺化慈善堂迭次散賑員所目視電報災情認爲十倍於醴而安化荒災紀實亦刊之頗詳者也幸蒙省長垂念災黎賑發倉穀並蒙鈞會暨各慈善團體共相援助統計頒來賑款十數次所費七八萬元救活實多不料天不憫凶旱魃又復肆虐自舊歷五月十三以後雨澤愆期高墾田禾概成枯草即低窪近溪之處得用桔槔以資灌溉者亦大半因溪水涸竭補救無方雖六七月之交稍獲微雨奈土枯陸裂潤澤爲難即田禾已生穗者亦爲六月二十六七八等日之狂風摧殘多已抽白不實因此被災區域遍於全縣尤以三四五等都全鎮與常豐之槐桿坪橫柏界歸化之仙溪大福坪常安之一二三四五六七保及城區一帶爲最重合縣計算本秋收穫不過二成而強歷經各公團電請

省長財政廳派委履勘。旋奉電飭。就近報由知事查勘。造冊具報。並由各公團代電鈞會在案。諒邀洞察。更有陳者。此次潰兵竄入縣境。擄搶捉勒。備極兇殘。大福坪仙溪一帶。悉遭蹂躪。如羅準劉春煥之全家被搶。江南小淹兩市。擄搶商船。勒逼居民。損失無算。幸謝鎮守使派傅營長正泰來縣清鄉一次。經追散後。出沒無常。無復前此之猖獗。沈軍前駐藍田。數逾萬人。地方辦理供應輸送。爲數不貲。雖幸退走。痛苦已深。然近日歸化一帶。匪徒甚張。無力防禦。閭閻不靖。甚爲隱憂。嗟乎災荒之餘。繼以兵匪。移民無地。移粟無資。安民何辜。罹此慘劫。迫爲饑陳苦况。並責陳荒旱兩災。照片二張。懇請鈞會統籌維持方法。轉咨政府。豁免十一年田賦。并撥巨款下縣。辦理急賑。以資救濟。而維現狀。毋任翹企。謹電陳。安化縣省憲。法籌備分處主任兼備荒會主任熊榮農會會長譚烈民食維持會會員戴巨勳市鄉農會籌備處黃頌銘產財保管處主任劉躍球等叩

▲ 調查 ▼

保靖 湖南 洋籌賑會鈞鑒。沅電敬悉。屬縣旱災久經呈報在案。本年春間。因災情過重。所有奉發平糶米豆。輾轉採辦。及設廠施粥。均經告罄。賑款已無餘存。將來散放。非另行籌措。無以救濟。本年四鄉收穫。約計二三四成不等。地方常平義倉。久已消耗淨盡。當此商民交困之時。勢難遽圖恢復。以本年春賑比。約須賑穀數萬石。款穀兩項。均在所急。而地方糧食缺乏。尤以從外輸入糧食為最要。就土質氣候論。現時種子。宜於蕎麥。惟麥種價值極昂。每升約需錢一千五六百文。已示諭鄉民。廣為播種。期資補助。縣境雜糧。以包穀為大宗。須至明春。始能栽種。目前米價。每升三百六七十文。尙有趨漲之勢。緣奉電飭。理合逐一呈復。伏懇鈞會察核。保靖縣知事胡履新叩。

● 續省議員報告

查閱 (一) (災之種類) 自陰歷五月初六下雨後。至二十四日。曾略雨一陣。然兩區不廣。自此赤日南風。直至六月三十日始雨。稻苗早已槁死無餘。實為向來未有之奇災。(二) (災之成數) 全

縣二十三里。除十七十八二十一兩外。四里多屬墟田。及十九里之小部分。村田外。餘概係山田。墟田因種早稻。故收護尚豐。然以全縣平均計算。不過十分之二三。其山田則顆粒無收。徒耗車水工費等費。(三) (災民畧數) 全縣約九十萬人。除墟民約二十四萬外。其餘夙本赤貧。因災而無食待賑者。約十五萬人。加以安化新化寶慶等縣。人春及時來境逃荒。逗留未歸者。又不下二萬有奇。(四) (秋糧已否栽種) 稻苗未合苞而槁者。立秋時發生稻孫。每畝或可收穀一二石。其在已含苞而槁者。則並稻孫而無之。貧民既無種子。而且得雨已遲。故秋糧多未栽種。(五) (特別情形) 頻年兵匪騷擾。民不聊生。此次入境潰兵。不下萬人。成隊者則供給繁苛。星散者則橫行搶掠。不論貧富。無一倖免。益陽縣議員羅烈郭景繁。

醴陵 (一) (災之種類) 醴陵分東南西北四鄉。田禾分早中晚多粘糯禾五種。東鄉旱災極重。兼以虫災。南鄉亦同。西鄉則既患旱災。虫災更烈。而西三區地瀕湘江。深水之間。早中兩稻。復被水淹。北鄉旱而兼虫。較去年更甚。(二) (災之成數) 有顆粒無收者。有損失十分之四五者。全縣平均合計。約得收十分之三左右。

(三)(災民畧數)約二萬人。(四)(秋糧已否栽種)全縣宜稻之地居多。間有在高地種植雜糧如番薯黃粟豆子豌豆蘿蔔等類者多半槁死。(五)(特別情形)自民國六年以來。經南北軍過往數十次。除縣署商場橋梁焚燬外。鄉村人民所受損失。不可數計。前在上海和會請願有案。去歲復罹兵匪。加以饑饉。今春出外逃荒。流離轉徙。田園荒蕪。此又醴陵之特別情形也。醴陵縣議員劉輔宜。

岳陽 (一)(災之種類)岳陽濱湖。歷有水災。今年六月至七月。不雨。禾苗棉花。盡成枯槁。紅薯時候已失。亦未長成。兼之暴漲大水。故水陸概已成災。(二)(災之成數)全縣平均計算。成災者約十分之八。(三)(災民畧數)現在全縣災民約三十萬。(四)(秋糧已否栽種)入秋以來。兵匪為災。人民轉徙遷移。迄今多未回籍。故秋糧亦未栽種。(五)(特別情形)地當南北之衝。干戈擾攘。屢年兵燹之餘。元氣未復。加以此次潰兵。四處搶劫。迄今一月有餘。匪風尚熾。居民之畏兵畏匪。誠有不堪言狀者也。岳陽縣議員吳性芳。

平江 (一)(災之種類)今夏兩月不雨。禾苗枯槁。有赤地無收。

者。旱災最重。虫災繼之。(二)(災之成數)旱災偏於全縣。東北兩鄉最重。西南鄉次之。合計全縣秋收。不過四成。(三)(災民畧數)被災之民。約有二十萬。(四)(秋糧已否栽種)旱災之後。復被兵匪各災。人民多流離失所。現雖陸續歸田。又無力辦種子。故多未栽種。(五)(特別情形)山多田少。人煙稠密。豐收之年。本地穀米。不敷民食。尚需仰給鄰封。現值災區既廣。鄰縣決無希望。況加以此次潰兵。到處搶劫。十空九空。各處土匪。復與潰兵勾結。勒捐勒餉。無所不至。既受天災。又苦人禍。此平江特別情形也。平江縣議員李元植。

臨湘 (一)(災之種類)濱江一百餘里。所有田畝。多被西水澆沒。其內地山田。則自夏歷五月初旬起。亢旱三閱月。不惟田禾枯槁。並菜蔬豆果。紅薯雜糧。概成焦土。(二)(災之成數)合併水鄉山鄉。收成計算。平均不及十成之。(三)(災民畧數)災民在二十萬人以上。(四)(秋糧已否栽種)縣境共分八區。除城區一隅。農民尚未全部失業外。其餘七區。到處皆匪。赤貧者無力耕種。稍資衣食者。又復逃生不暇。何遑計及來年生計。(五)(特別情形)地居湘鄂毗連。既遭水旱兩災。又經南北軍戰事蹂躪。現時主權

猶未統一秩序無人過問。此種特別困苦。爲全省所無。救濟之法。非籌賑與清鄉兼籌並進。萬無生理。臨湘縣議員方永元向化龍華容（一）（災之種類）華容東南北三鄉皆山中。西兩鄉爲垸。本年山鄉旱災。實爲從來所未有。垸鄉田畝。則又多被水災。（二）（災之成數）東南北三鄉山田大都顆粒無收。中西兩鄉。又潰決三十餘垸。閩縣被災成數。平均計算。約佔七成。（三）（災民畧數）華容人口約計四十餘萬。災民約有十餘萬人。（四）（秋糧已否栽種）華容秋糧。祇有甜蕎苦蕎兩種。今年夏秋之交。未沾雨澤。故秋糧迄未栽種。（五）（特別情形）華容地濱洞庭。向稱澤國。近因湖北石首羅城垸潰。水勢已成建瓴。致令縣屬大小數十垸。連年牽潰。地方元氣。斷喪殆盡。此關於水災一項。原較別縣爲苦者也。以外爲賑敬堯之苛征。朱澤黃之勒捐。李抱水司令之籌措。迭次軍米之徵發。及此次北軍蒞縣之供應。與夫湖田測丈湖田畝捐種種担負。已屬民不聊生。而況益之以乾旱。迫之以飢饉。實非設法拯救。則靡有孑遺矣。華容縣議員嚴國楨段峨。

續調查員報告

華洋籌賑會鈞鑒。竊茲德薄能鮮。奉委調查旱災。媿不勝任。茲由

長沙抵衡情形。謹爲諸幹事呈之。二十一日。孫與舒君永昶買舟南上。二十二日。舟次山門。遇匪數人。身著軍服。手持鎗枝。鄰船二艘。被劫一空。孫與永昶。因僱船夫撻走。倖免於難。二十五日。抵衡。孫即走訪福香堂魏牧師。據該堂湯牧師云。魏已赴南岳建築學校。恐調查旱災事。無暇承辦等語。孫因事促期迫。不能久候。擬先着手調查。庶免稽延。已於二十六日。還往常甯。俟抵該縣後。再將一切情形呈報。特此奉聞。第九區調查員李澍謹叩。

收支報告

(續)

寧鄉電報局附六月份賑款光洋六圓三角

中國銀行總管理處交來賑款光洋一千圓

省議會張仲恂先生經募光洋八十圓

吳氏學校校長易德尊先生經募光洋二圓

又經募銅元四串文

又經募通商票錢一串文

上海聶雲台先生電匯賑款光洋四萬五千圓

仇亦山先生交來湖北羅田北票元一百串文

縣知事李之幹先生賑款

陸軍第三師長吳子玉先生經募光洋九百伍十六圓

保定曹巡閱使賑款光洋二千圓

又劇券常洋二十圓

又劇券銅元一百六十文

長沙總商會經募光洋一千六百一十八圓

又經募常洋六百八十圓

廣西譚督軍李省長賑款光洋一千三百三十三圓三角三分

株平鐵路管理局長岳森先生經募光洋五百四十元零零四分六厘

上海濟生會電匯賑款光洋三萬圓

湖南陸軍第三師二旅司司令部軍需處經募賑款光洋五百圓

步兵第十旅田旅長鎮藩經募光洋一千二百圓

又經募常洋六十三圓

開封大中火柴公司劉炳章先生經募光洋五百圓

省立第一甲種工業學校第二十三四挨戶捐經募光洋三圓

又經募銅元一十二串六百七十文

又經募通商票錢三串一百文

朱鶴樓先生經募光洋三十一圓

又經募通商票洋二圓

又經募通商票錢一串五百文

常德電報局六月份中下兩旬附加賑款光洋一百八十二圓八角

第一農校長陳時泉先生經募光洋一十八圓

又經募通商票洋一十八圓

又經募銅元四串七百九十文

佛教正信會 經募光洋二十一圓
張伯良先生

又經募常洋一圓

又經募通商票洋三圓

教育會何幹事 經募光洋一十二圓八角一分

長長地方檢察 自捐通商票洋二十圓

廳賀廳長壽嵩 總司令部送來旅贛 經募光洋一百圓

湖南同鄉會全體 明德學校游藝會券費光洋九圓

又券費銅元九百文

平江縣長壽育 才小學校學生 捐款光洋三圓

新化電報局附加捐款光洋一十二圓二角

宋師長經募賑款光洋一千六百圓

第一混成旅步兵第二 團劉團長重威先生 經募光洋四百六十圓

朱鶴樓先生 送來劇券費通商票洋一十三圓

財政廳經募衡陽 雷市兩釐局 捐光洋二百元

漢口萬國救災會匯來賑款光洋三千圓

北京華北救災協會匯來 賑款光洋三千圓

常德地方檢察 廳劉廳長武 經募光洋一百七十五圓

又經募常洋四十五圓

交涉署鄧科 長承賸先生 經募光洋三圓

辰谿電報局附加賑款光洋五圓三角

地方檢察廳 賀壽嵩先生 自捐通商票洋六十圓

又經募通商票洋四十八圓

未陽縣知事 劉虞先生 經募光洋二百圓

桂陽縣知事 朱綸煥先生 經募光洋一百五十圓

漢壽縣知事 劉慶先生 經募光洋八十圓

臨澧縣知事 王弼先生 自捐光洋五十圓

地方審判廳 王錫周先生 捐款通商票洋八十圓

又經募通商票洋四十三圓

廣東第二師長洪兆 麟君特捐體陵兵災賑款光洋二千圓

朱鶴樓先生代警 察廳送來劇捐 光洋七百二十七圓零六分

又常洋一十六圓

又通商票洋四百三十九圓

又通商票錢一串文

又銅元一十九串六百元

晃州電報局六月份附加賑款光洋一十五圓

洪江局六月份附加賑款光洋八十七圓二角

又賑款光洋一十五圓

平江縣知事 經募光洋一百五十圓

又經募常洋一百四十一圓一角五分三釐

寧鄉電報局 賑款光洋二圓九角

常寧縣知事 謝國折先生 經募光洋二百九十圓零八分

未陽縣電報局七月份下旬附加 賑款光洋五圓一角

辰谿電報局七月份下旬附加 賑款光洋七圓二角

漢壽電報局七月份附加收 賑款光洋四圓四角

醴陵電報局七月份附加 賑款光洋二十圓零三角五分

益陽電報局七月份附加 賑款光洋二十八圓六角三分

鄱陽電報局七月份附加 賑款光洋一十四圓六角

湘潭電報局七月份附加 賑款光洋五十三元八角

燕雲台先生 代上海 賑款光洋一千八百八十一圓七角七分

岳局長 森交來行 賑款光洋四圓

沅江電報局七月份附加 賑款光洋一十八圓三角五分五釐

澁浦電報局七月份附加捐 賑款光洋七圓六角

永豐電報局七月份附加捐 賑款光洋九圓七角一分

城陵埠電報局七月份附加 賑款光洋二十圓零五角一分

熱河都統公署滙來賑款光洋一百四十元

津市電報局七月份附加 賑款光洋六十圓

又賑款常洋六圓七角八分五釐

鍾侶琴先生 經募光洋二十四圓

又經募通商票洋二圓

宣道曾陶師母 經募光洋二十二圓

又經募銅元七串八百一十文

洪江電報局七月份賑款光洋一百一十二圓六角

郴州電報局七月份附加賑款光洋八圓六角一分

江華電報局六月份附加賑款光洋四元

桂陽電報局六月份附加 賑款光洋一十一圓五角

袁李逸先生 經募光洋四十五圓

又經募通商票洋一十一圓

又經募銅元四串文

總司令部交來旅賑款光洋一百五十圓
鄂湖南同鄉會賑款光洋五十圓
高檢廳長陶叔惠賑款光洋五十圓

浙江陶思曾先生捐款光洋三百三十圓

浙江袁巽初先生捐款光洋二百圓

嘉禾縣知事李續源先生經募光洋二百圓

辰谿電報局八月份上旬附加賑款光洋六圓九角

審查會審查員馮基先生經募光洋一十五圓

又經募常洋五圓

零陵縣知事譚季鵬先生經募光洋一百圓

通道縣知事藍翎唐先生經募光洋一百圓

藍山縣知事朱巍先生經募光洋七百一十八圓七角

常德電報局七月份附加賑款光洋二百一十六圓五角

石門縣知事趙恆賦先生經募光洋一百五十圓

又經募常洋九圓

旅鄂湖南同鄉會李元甫先生經募光洋一百三十圓

陳夙菴先生經募光洋二十七圓

旅京湖南籌賑會匯交賑款光洋一萬圓

寧鄉縣知事左全志先生經募銀毫二圓二角

又經募銅元三十串零四百四十文

辰谿電報局八月份中旬附加賑款光洋七圓五角

新化電報局七月份附加賑款光洋一十五圓九角

徐竹雅先生捐款光洋二十圓

楊守康先生自捐公債票洋一十圓

又經募光洋二元

胡運溪先生自捐光洋一圓

顏師母經募光洋八十圓

又經募通商票洋四圓

臨江旅湘學校經募通商票洋五圓

又經募銅元九串五百文

旅京湖南籌賑會劉鶴慶先生向賑務處撥匯賑款光洋八千圓

熊秉三先生由友華銀行撥來賑款光洋一萬元

丁興生先生捐款光洋二十元

上海聶云台先生匯來賑款光洋一萬五千元

本會紀事

十一月廿九日(星期二)幹事會議任修本主席列席者袁家普雷飛鵬胡美歐本麟曾約農謝國漢饒伯士李誨議決各件列左

一 任修本牧師報告到岳州與張師長接洽查禁穀米出口情形並云張師長承認協助本會查禁一案

議決再由任牧師致函張師長請查辦私放穀米之糧食行

二 報告芷江縣代表張伯良請願兩項一因該縣距省太遠請求提前發款一因該縣地廣災重請求從優支配一案

議決彙案辦理

三 臨湘縣代表方永元等請願在該縣設立本會分會一案

議決臨湘准設本會分會並託岳州復初會惠牧師兼任該分

會會計一職

四 提議各縣城鄉積穀應行清查現由總務部擬訂辦法四條

(見本號專件類)

議決通過惟第三條應加但兵匪天災損失及確實赤貧領食

者不在此限

五 提議麻陽芷江黔陽靖縣通道會同綏寧晃縣八縣均歸併

辰州辦事處範圍之內應否在洪江派常駐員一案

議決由辰州辦事處擬辦呈報本會核奪施行

六 本會委員查禁穀米出省現擬訂辦法九條

議決照修改字句通過並請總司令省長通電各屬軍民長官

一律妥為保護協助查禁以維民食

七 提議公推熊秉三理事韓理生幹事代表本會向北京全國

華洋義賑救濟會接洽賑務事宜又公推聶雲臺理事譚組安

理事並湘內地會駐滬牧師高伯瀾君代表本會向全國華洋

義賑救濟會上海分會接洽一切

議決照辦函電由本會辦送

八 報告新化縣本會分會業已成立一案

議決應由本會委託該縣信義會吳牧師為該分會會計

九 報告上次幹事會議決支配賑款一案茲由編查部擬具支

配表應如何辦法

議決公推饒伯士會約農兩幹事再加審查

十 臨湘縣代表請領採辦平糶米護照一案

議決照准但須該縣成立本會分會後以公文證明方予核辦

專件

●本會禁米佈告

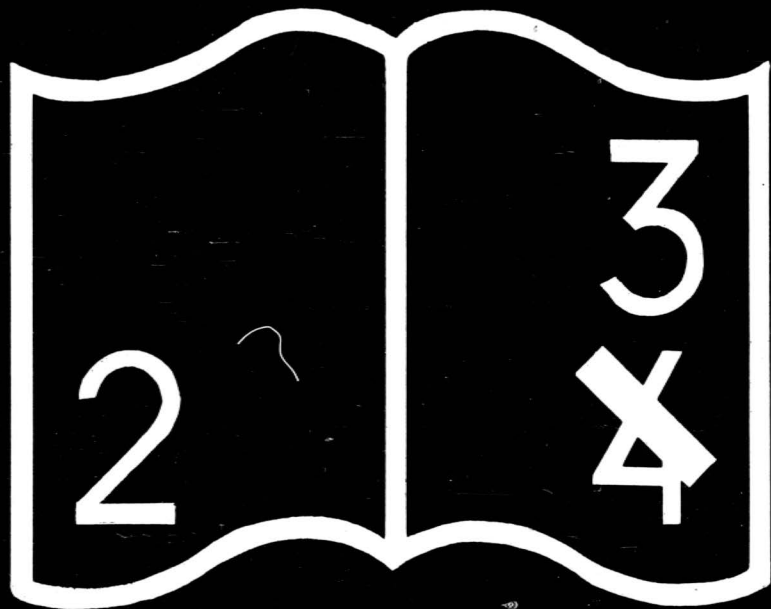
爲佈告事。案准湖南省長公署函開。逕啟者。案准省議會咨開。案准特務審查會報告書開。前准本會發交謝維翰提議收回米捐。謹照禁止穀米出口一案。並初讀會討論速記錄一份。及議長指定特務審查員名單一紙。本審查會卽於本月二十九日開會。審查此案之要點。在官禁不如輔之以民禁。惟人民團體散漫。既苦責任之不專。且恐或滋紛擾之弊。議除不關緊要之地方。由人民團體自行查禁外。所有輪船火車及沿邊厘金局卡責成華洋籌賑會慎選熱心義務之人。分別派駐會同各方面協力舉辦。庶事實可免障礙。而權限仍歸統一。且得外人之協助。尤可免奸商之規避。至已經售出之米。護照政府既無力收回。然商民債權所關。准其候穀米開禁後。仍得繼續有效。以示維持。經本審查會酌議辦法數條。報告大會。敬候公決等語。並擬具辦法十一條。隨於十一月一日提出二讀會。當將該條文字句畧加修改。接續三讀。均無異議。案經多數公決。爲此備文連同辦法十一條。咨請貴省長

請煩查照施行等因。准此。除咨覆並佈會分行外。相廳抄送辦法。函請貴會查照辦理爲荷等因。計鈔送省議會決案十一條到會。查由本會委員查禁湘境穀米出省一節。案關重要。當經查照前因。擬具委員查禁辦法。提交本年十一月二十九日幹事會議議決。除推英國牧師任修本爲下游查禁總辦。凡米穀私運入鄂。一切交涉。歸其辦理。並指揮監督各查禁委員。美國收師。鄧維貞爲上游查禁總辦。凡米穀私運入贛。一切交涉。歸其辦理。並指揮監督各查禁委員外。並於岳陽城陵磯蘆林潭牛洲荊河腦藕池口。太平口梅田湖劉家嘴老關車站醴陵東鄉。白兔潭規頭洲等處。醴陵南鄉美田橋等處。瀏陽金剛頭等處。各委常駐專員一人。實行查禁。並函請省長兼總司令通電各該縣軍民長官。飭屬保護。外。合行佈告。並附錄省會議決案十一條於後。俾衆週知。此佈。

●省議會議決禁止穀米出省辦法

(一)政府已經售出之米。護照應由政府宣告一律停運。俟豐收開禁時。米護照繼續生效。

(二)行駛長江之輪船。多夾帶穀米。除責成長岳兩關切實查禁外。應由華洋籌賑會派員駐關。會同查辦。



应为 P2-3

(三)沿江濱湖各釐卡。雖由政府迭令禁止穀米出口。然流弊甚多。應由華洋籌賑會按卡派駐專員。並就近會同地方商會團保巡警切實查禁。

(四)岳陽城陵磯藕池口等處。為穀米出口要道。現時政權尚未統一。應由華洋籌賑會派員前往會同該縣知事及地方紳商並釐金局卡切實查禁。

(五)火車夾帶穀米亦所不免。應由華洋籌賑會派員會同鐵道警察切實查禁。

(六)除火車及各關卡由華洋籌賑會派員專駐辦理外。其各邊縣境內。尚有可以偷漏穀米出口之地方。准由地方團體設法查禁。

(七)所有查獲偷運或賄放出口之穀米。經華洋籌賑會派員查獲者。由該會直接處理。經地方團體查獲者。團體公同處理。一面報明縣知事及華洋籌賑會備案。

(八)華洋籌賑會查有賄放穀米情事。除穀米充沒外。應將受賄人報告政府嚴辦。

(九)查獲穀米。准其一律充賞。以示鼓勵。

(十)出口民船。准酌留食米。照向章辦理。

(十一)本案專為防制穀米出口起見。所有本省內地各屬。仍准互相流通。不得禁遏。

● 湖南華洋籌賑會清理各縣城鄉積穀

辦法

(一)各縣城鄉原有備荒積穀。究有若干。應分別列具表冊。呈報省長公署及本會。

(二)各縣城鄉所有備荒積穀。應於本年陰歷年內一律歸倉。以備來春荒歉。

(三)各處備荒積穀。如經管人及領食人有意侵佔。違抗不繳者。應由各縣知事勒令追繳。並嚴行懲辦。

但兵匪天災損失。及確實赤貧領食者。不在此限。

(四)各縣知事此次清理城鄉積穀事宜。所有辦理情形。及清查表冊。統限本年十二月三十一日以前。呈報省長公署及本會。以憑核辦。

湘吳週報

第九號

專件



without help.

(Signed) Shih Ching Chuan, member for
Yungshui District.

LUHSI DISTRICT.

1. The drought has lasted from the end of the fourth month till now. A greater part of the grain crops were dried up.

2. The average crop in the whole county this year is only twenty per cent of a full yield.

3. The population of the district is 400,000. The sufferers are estimated to be 200,000. Refugees who have come from outside the district are reported to be about 70,000.

4. During the time of famine, all kinds of seed were eaten up and even grasses and other roots were dug up for food. No seed was sown for autumn planting.

5. Much distress has been caused by the soldiers in the middle part of the Yuanshui river. Brigands are now more numerous than usual. It is supposed that many of the sufferers who are still strong enough have joined the brigands. Cases of robberies are reported daily from different parts of the district especially from the northern and the western parts.

(Signed) Wang Shangjen, member for
Luhsi District.

the eighth and ninth sections of the county. Many persons were drowned and houses ruined. There was no rain in the fifth and sixth months.

2. Sixty per cent of the fields was affected.
3. The sufferers are said to be at least 80,000.
4. Some of the fields are still idle as all the seed was eaten up during the time of drought.
5. The people were maltreated by the soldiers last year; they have also suffered very much from robberies, ravishments and murders committed by brigands.

(Signed) Chu Hsiangming, member for
Tzuli District.

YUNGSUI DISTRICT.

1. In the second and third months of last spring, the fields near the hills were largely flooded in consequence of the heavy rains, and the distress covered nearly the whole of the district. After that there was two month's drought—from 15th of the fifth month to the 6th of the seventh.
2. The crops are reported to vary as follows: grain 40% of the normal, corn 30%, buck-wheat 2%, while the beans failed altogether.
3. The population of the district is about 500,000. There might be 200,000 sufferers.
4. Buck-wheat and other seed was used as food stuff during the famine, so that nothing was left as seed for autumn cultivation.
5. In the past years, the soldiers have caused much distress to the people, and taxes for military and other uses have been very heavy. When in addition to this there has come such a famine as this year, the people cannot be saved from starvation.

MAYANG DISTRICT

1. There were three causes of distress, flood, drought and insects.

2. Seven tenths of the fields were affected.

3. The general number of sufferers is estimated at 200,000.

4. The harvest is so bad that the poor can get no food stuff. The rich have also suffered much from the distress caused by both soldiers and brigands. For these reasons the people have no money for purchase of seed nor have they enough strength for doing work for the autumn planting and many of the fields are not yet planted.

5. This district consist more of hills than of field. Whenever there is a shortage in the grain crop, the people suffer bodily. In the fifth month of last year, flood rose suddenly on all the fields along the rivers and the crops were only seventy per cent of a normal yield in the higher fields. This caused a scarcity of food stuff last spring. The relief work for that was not yet finished, when a drought commenced which lasted for four months. All the grain planted early was dried up and the later was affected by both drought and insects. Those who live in the city suffer very much from extortions for military purposes, and those in the country from brigands who rob their villages and burn their houses and even kill.

(Signed) Lung Chihsan, member for
Mayang District.

TZULI DISTRICT.

1. In the end of the fourth month of this year there was a flood which destroyed the crops on the fields near the streams in

Chao Hengti
Peng Chaohuang
G. G. Warren.

**Further Reports of Investigation received from the members
of Provincial Assembly of Hunan.**

HUANGHSIEN.

1. In the fourth month of this year, constantly heavy rain caused a flood on all lands near the hills. It overflowed more than 10,000 mou of fields all of which were planted, and many houses were destroyed. From the 12th day of the fifth month, no rain fell for three months, and this caused all the fields to be dried up.

2. In consequence of this the crop is estimated to be less than one tenth of a full yield.

3. The number of sufferers is about 140,000 exclusive of those who have come here from various districts outside this county.

4. The grain which should have been kept for seed was eaten up during the famine in the summer. Most of the cattle in different parts of the district were plundered by brigands. Robberies happened so often that the people had nothing left wherewith to purchase seed from other places, and the fields therefore have not been planted this autumn.

5. Yunnan troops passed through the district many times. They impressed the labourers for carrying their baggage and ammunition and so interfered very considerably with the farm work. In addition, the brigands known as "Kufei" robbed wherever they came and burnt half of the villages. The farmers have hardly been able to get a living and are without employment. Those who want to go away from home to buy grain or goods in other counties are so threatened by the brigands that they dare not venture.

(Signed) Wu Shunching, member for Huanghsien.

We shall be glad if you will investigate the conditions in your own neighbourhood. Please let us have copies of all returns concerning the famine as you receive them. If there are other things that also need looking into, we hope you will go on with such work, and let us know the results as soon as they are ready. In this way, the investigation of the whole country can be made quickly, and actual conditions will be reported accurately. We hope that these reports of the distress which have been made by both Chinese and foreigners will affect the sympathy of all.

(Signed) Chien Neng Hsun, President
of the United Famine Relief
Committee for 1921.

**A circular letter to the twelve directors of the Famine
Relief Committee.**

Sirs:

At a general meeting which was called the Civil Governor of Hunan and which was attended by foreign residents and Chinese citizens of all rank, we were requested to continue the work of famine relief. The revised regulations provided that instead of the "honorary presidents" of the earlier society, we shall now have a board of directors; and twelve directors were elected by the meeting as you have already been informed in an earlier communication. It seems advisable that one of the directors should be elected as president.

Enclosed you will find a list of the members. Will you please send us the name of the one you select for president? The one who has the most votes will be elected. We will inform you the result of the election as soon as the votes have been sent in.

We are,

Yours sincerely,

**A Circular Telegram received from the United Famine
Relief Committee for 1921.**

To the Chinese Foreign Famine Relief Committees, the Charity Associations, and the Chinese Foreign Charity Associations of all provinces.

Sirs:

You will agree with us that funds which have been contributed by persons of all ranks, should be distributed after consultations between the committee and all who can help. This is the way in which the relief funds were distributed to the five provinces in the north last year. This year work further relief funds have been asked for from the government, and from foreign and Chinese philanthropists. The answer to the requests have not yet been all received. Should we have money for distribution, the work would be facilitated by adopting the same sort of plan as was used last year. Accurate investigation into the conditions of the districts needing help must first of all be carried out. We regret to say that so far the investigation of the districts said to be affected, which occupy an area of several thousand li has not been yet prepared. It is certain that neither our national committee nor any one of the associations can undertake the whole work, so as to enable us to make a distribution of the funds properly. Official letters and telegrams from the Hunan Chinese Foreign Famine Relief Committee stating that they will undertake the task of investigating into the conditions in Hunan Province have been received. That committee has also sent us the earlier general reports which are believed to state the main facts. We shall be glad to learn the actual state of affairs from the reports you will get from separate workers. There are many Chinese Foreign Charity Associations in various parts of the provinces, some were established last year and are now working continually, others have been recently organized.

BULLETIN
OF
THE HUNAN CHINESE-FOREIGN FAMINE RELIEF
COMMITTEE.

No. 9

December 11, 1921.

CONTENTS

1. An Important Telegrams
2. A Circular Letter
3. Reports of Investigation

Published weekly by

The Hunan Chinese-Foreign Famine Relief Committee.

CHANGSHA.